

درخواست
۱۰۴۰۴۷



سرشناسه: پایور، فرامرز، ۱۳۸۸ - ۱۳۱۱.
عنوان و نام پدیدآور: رازونیا: (پارتیتور و پارت ها) / تألیف فرامرز پایور؛ ویرایش: وحید طهرانی آزاد؛ نسخه خوان نت ها؛ علی صمدپور؛ رامتین نظری جو؛
ویرایش: خشایار فهیمی
مشخصات نشر: تهران: منظومه ی خرد، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری: ۸۰ ص، مصور (رنگی)، پارتیشن
شابک: ۵-۷۴-۶۴۷۵-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
رده بندی کنگره: ML۳۴۴
رده بندی دیویی: ۷۸۹
شماره ی کتابشناسی ملی: ۵۷۰۷۲۹۶



Raaz-o niyaaz
Score and Parts
Faramarz Payvar
Editing and formatting: Vahid Tehrani Azad
Computer notation: Iman Bahrami
Notation Proofreading: Ali Samadpour, Ramtin Nazarijou
Textual Edits: Kaamaa Noghteh (Khashaayaar Fahimi)
English Translation: Mehrdad Gholami, Payam Yousef
"Payvar Foundation" Staff: Mina Oftadeh, Vahid Tehrani Azad, Hamid Khabbazi, Ramtin Nazarijou, Iman Bahrami, Khashaayaar Fahimi, Shayan Ghiaseddin, Mercedesh Sadeghi Ashrafi, Fatemeh Farhadi and Ali Samadpour
Art Direction & Graphic Design: Studio Melli
Omid Nemalehbab, Mahsa Gholinezhad, Mehdi Qassemi
Font in use: Progress-Melli
Dimensions: 34x24 cm
Paper Type: Bulky 60 gr
Print: Studio Tabl | Hooyar Asadian
Printing Supervisor: Hossein Soltani
First Edition/ Winter — 2020
Five Hundred and Fifty Copies
ISBN: 978-600-6475-74-5
Price: 120,000 tomans

رازونیا
(پارتیتور و پارت ها)
فرامرز پایور
مقایله و حاشیه نویسی: وحید طهرانی آزاد
نت نویسی: ایمان بهرامی
نسخه خوان نت ها؛ علی صمدپور؛ رامتین نظری جو
ویرایش: کامانقظه (خشایار فهیمی)
ترجمه: مهرداد غلامی، پیام یوسف
همکاران «خانه ی پایور»: مینا افتاده، وحید طهرانی آزاد، حمید خبازی، رامتین نظری جو، ایمان بهرامی، خشایار فهیمی، شایان غیاث الدین، مرسته صادقی اشراقی، فاطمه فرهادی و علی صمدپور
مدیریت هنری و طراحی گرافیک: استودیو ملی
امید نعم الحیب، مهسا قلی نژاد، مهدی قاسمی
فونت استفاده شده در این جزوه: پروگرس ملی
قطع: ۲۴x۳۴ سانتی متر
نوع کاغذ: بالی ۶۰ گرم
نظارت بر امور چاپ: استودیو طبل / هوپاراسدیان
ناظر چاپ: حسین سلطانی
چاپ اول / زمستان ۱۳۹۸
تیراژ: ۵۵۰ نسخه
شابک: ۵-۷۴-۶۴۷۵-۶۰۰-۹۷۸
قیمت: ۱۲۰ هزار تومان

④ جزوه های «خانه ی پایور» به استناد دست نویس های فرامرز پایور، مقایله، حاشیه نویسی و چاپش می گردند.
④ شماره ی جزوه ها، ترتیب انتشار آن ها است و شماره ی پوشه ها بر اساس ترتیب بایگانی فرامرز پایور است.
کلیدی حقوق مادی و معنوی این اثر برای «خانه ی پایور» و مؤسسه ی فرهنگی هنری «خانه ی هنر» منظومه ی خرد» محفوظ است.
هرگونه ارجاع و اجرا با ذکر منبع بلامانع است.

«خانه‌ی پایور» در اواخر سال ۱۳۹۶ برای ساماندهی و نگهداری بخش بزرگی از دست‌نویس‌های موسیقیدان‌های ایرانی که در گوشه و کنار گنج‌ها و کتابخانه‌ها خاک فراموشی می‌خوردند، تأسیس شد. چون فرامرز پایور، یک‌تنه، آن چنان که امروز آشکار گشته، بار کتابت هرچه می‌توان تصور کرد را به‌دوش کشیده و در عرض زندگانی پهن پیکرش در دوره‌های مختلف کارستان‌ها کرده است، نام این خانه مزین شد به نام «پایور»؛ که هم‌خانه‌ی پاییدن و پایش و پایاب است و پایمردی و پاسداری را همه در یک شخصیت گرد آورده بود. از این پس با پیوستگی و آهستگی تا آن‌جا که در توان باشد، جزوه‌جزوه آثاری مهم از موسیقی ایرانی را برای ثبت در تاریخ، و احیاناً مخاطبینی کم‌شمار، منتشر خواهیم کرد. شمارگان جزوه‌ها بسیار محدود خواهد بود، بنا به آن‌که «خانه‌ی پایور» مجموعه‌ای خصوصی است با تکیه به منابع محدود مالی؛ و هم برآوردمان این است که کمتر از هزار نفر به چنین آثاری احساس نیاز دارند.

«خانه‌ی پایور» به پشتیبانی همین فرهیختگان کم‌شمار موسیقی برپا شده است و چشم به راهنمایی‌ها و راهگشایی‌های ایشان دارد.

اگر دید بلندنظرانه و بی‌چشمداشت همسرگرمی فرامرز پایور نبود، این خانه به این زودی پانی‌گرفت. کمال سپاس‌گزاری از سوی قاطبه‌ی اهل موسیقی کلاسیک ایرانی نثار ایشان. «خانه‌ی پایور» با همت منصور صمدپور و دالیا آلفی؛ هم‌چنین سرکار خانم سربه‌بیگم حائری‌زاده، مدیر «مؤسسه‌ی منظومه‌ی خرد»، همکاری و لطف وحید طهرانی‌آزاد، سرکار خانم مرصده صادقی اشرفی، مدیر «خانه‌ی هنر خرد»، و همکاران: خانم‌ها مینا افتاده و فاطمه فرهادی و آقایان خشایار فهیمی، رامتین نظری‌جو، حمید خبازی و ایمان بهرامی بنیاد شده است.

علی صمدپور

“Payvar Foundation” was established in 2017 to catalog and preserve the manuscripts of classical Persian musicians that have over the years been forgotten to personal or private libraries and collections. This foundation is fittingly named after Faramarz Payvar—a man whose name and character embodies persistence, perseverance and endurance—as through the span of his life he carried the burden of transcribing and documenting a vast amount of repertoire that are today recognized as monumental works. From now on, slowly but surely, we will publish important repertoire of classical Persian music volume by volume, both ensuring their historical survival as well as their dissemination among their small audiences. As “Payvar Foundation” is a private organization with narrow funding and we estimate less than a thousand people may have a demand for this collection, as a result the number of prints of each issue will be limited. This foundation would not be established if it were not for the generous and high-minded vision of Mrs. Payvar; Surely the classical Persian music community is endlessly grateful to her. “Payvar Foundation” is established through the efforts of Mansour Samadpour and Daliya Alfi, Mrs. Kheyrieh Beygom Haeri-Zadeh (The director of “Manzoumeh-ye Kherad”), and the graceful help of Vahid Tehrani Azad, Mrs. Mercedeh Sadeghi Ashrafi (The director of “Kherad Art House”), as well as my colleagues in “Payvar Foundation”, Mina Oftadeh, Fatemeh Farhadi, Khashaayaar Fahimi, Ramtin Nazarijoui, Hamid Khabbazi and Iman Bahrami.

Ali Samadpour